

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 December 2008
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 3 декабря 2008 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Хотел бы сослаться на свое письмо от 30 ноября 2007 года (S/2007/695), в котором я информировал Председателя Совета Безопасности о прогрессе, достигнутом Смешанной камеруно-нигерийской комиссией, и на его ответ от 5 декабря 2007 года (S/2007/710), в котором он сообщил, что принял к сведению мое намерение продолжить деятельность Группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии при финансовом обеспечении за счет регулярного бюджета. В том же духе в настоящем письме я хотел бы информировать Вас о последних достижениях и деятельности, проделанной Смешанной комиссией. Как Вам известно, Организация Объединенных Наций учредила Смешанную комиссию для содействия осуществлению решения Международного Суда по пограничному спору между Камеруном и Нигерией. В рамках своей миссии добрых услуг и при поддержке Секретариата Организации Объединенных Наций я продолжал содействовать выполнению решения Международного Суда.

В мандат Смешанной комиссии входит оказание поддержки в демаркации сухопутной границы и делимитация морской границы, содействие выводу войск и передаче полномочий в приграничных районах, урегулирование положения затрагиваемого решением Суда населения и вынесение рекомендаций в отношении мер укрепления доверия. В течение 2008 года Смешанная комиссия содействовала беспрепятственному и мирному осуществлению процесса и поддержанию диалога и связи между двумя странами. Ниже представлены некоторые мероприятия, в проведении которых Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии оказывала основную, техническую и материально-техническую поддержку.

К числу достигнутых к настоящему времени успехов в осуществлении решения Международного Суда относятся вывод войск и передача полномочий в районе озера Чад (декабрь 2003 года), вдоль сухопутной границы (июль 2004 года) и на полуострове Бакасси (июнь 2006 года). Делимитация морских границ была завершена в мае 2007 года, и линия границы была перенесена на согласованную карту в марте 2008 года. Что касается демаркации 1950 км сухопутной границы, то Смешанная комиссия надеется завершить две из четырех оценок на местах вдоль границы к концу 2008 года, в результате чего общая протяженность границы, по которой была подготовлена оценка, составит приблизительно 1250 км, из которых по крайней мере 180 км нуждаются в дальнейшем прояснении. Что касается физической демаркации, то большая часть



предварительного картографирования и предварительного составления крупномасштабных карт на основе спутниковых снимков была завершена; также был завершен контракт, предусматривающий создание пунктов контроля, используемых для проведения окончательного обследования установленных столбов. Первый контракт по обеспечению качества был завершен в 2008 году.

В сообщениях гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций, оценивающих ситуацию в зонах вывода войск и передачи полномочий в районе озера Чад, вдоль сухопутной границы и на полуострове Бакасси, содержится вывод о том, что в целом положение в плане обеспечения прав затронутого населения является удовлетворительным. Кроме того, Смешанная комиссия продолжала содействовать разработке мер укрепления доверия для обеспечения безопасности и благосостояния затронутого населения и поощрять инициативы по содействию укреплению доверия между двумя правительствами и населением их стран. По-прежнему оказывается помощь в проведении инициатив по обеспечению социальных услуг в районе озера Чад, а в 2008 году оказывалась поддержка в мобилизации ресурсов для Комиссии по освоению бассейна озера Чад.

В соответствии с Гринтрийским соглашением от 12 июня 2006 года передача полномочий от Нигерии Камеруну в оставшейся «зоне» полуострова Бакасси была успешно завершена 14 августа 2008 года, что явилось важной вехой в осуществлении решения Международного Суда и мирном разрешении пограничного спора между двумя странами. В процессе подготовки к передаче полномочий Комитет по последующим мерам, учрежденный для наблюдения за осуществлением Гринтрийского соглашения, продолжал проводить регулярные встречи, которым предшествовали поездки на места. Комитет провел одну встречу в Женеве 11 июля 2008 года и планирует провести еще одну встречу в декабре 2008 года.

В 2009 году Смешанная комиссия будет продолжать оказывать Камеруну и Нигерии геодезическую и картографическую поддержку для содействия проведению оценки на местах в связи с демаркацией сухопутной границы. Смешанная комиссия планирует завершить оценку на местах оставшихся участков границы в 2009 году. Она будет осуществлять наблюдение за осуществлением проектов внешними подрядчиками, в том числе за началом установки пограничных столбов, которая должна завершиться в 2011 году. В ответ на просьбу сторон Смешанная комиссия намерена предоставить в 2009 году руководящие указания и приступить совместно с Камеруном и Нигерией к укреплению правового и технического потенциала с целью содействия урегулированию к 2010 году спорных вопросов, возникающих в результате оценки на местах. Ожидается, что все оставшиеся мероприятия по демаркации сухопутной границы будут завершены к 2012 году.

Что касается морской границы, то, как предполагается, в 2009 году продолжатся переговоры для оказания содействия Камеруну и Нигерии в достижении договоренности по механизму обмена информацией об освоении нефтяных и газовых месторождений вблизи от морской границы, что заложит основу для трансграничного сотрудничества в этой области в ближайшем будущем.

Тем временем в 2009 году гражданские наблюдатели Организации Объединенных Наций будут продолжать наблюдать за положением затронутого населения в районе озера Чад, вдоль сухопутной границы и на полуострове Ба-

касси. В Бакасси Гринтрийское соглашение предусматривает установление специального пятилетнего переходного режима в «зоне», в рамках которого нигерийским жителям будет обеспечена специальная правовая защита, что потребует постоянного мониторинга со стороны наблюдателей Организации Объединенных Наций и представления ими сообщений. Кроме того, правительство Нигерии просило Организацию Объединенных Наций предоставить скоординированную помощь и поддержку в осуществлении его программы добровольной репатриации для переправки ее жителей из Бакасси. Председатель Смешанной комиссии будет руководить координацией проектов, осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций страновыми группами Организации Объединенных Наций, действующими в Камеруне и Нигерии.

Кроме этого, Организация Объединенных Наций будет продолжать консультировать стороны по вопросам осуществления мер укрепления доверия и проектов, направленных на содействие созданию совместных предприятий, трансграничному сотрудничеству и установлению экологических гарантий, что необходимо для обеспечения устойчивых добрососедских отношений между двумя странами. В число ключевых областей деятельности правительств и их партнеров входят продовольственная безопасность, образование, здравоохранение, водоснабжение и создание основной инфраструктуры, в том числе восстановление трансграничной дороги Мутенгене-Абакалики. Необходимо будет продолжать оказывать, когда это потребует, поддержку Комиссии по освоению бассейна озера Чад с учетом положений резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности.

После 2009 года работу Смешанной комиссии завершат следующие мероприятия:

- a) оказание помощи сторонам в решении оставшихся спорных вопросов, возникающих в результате оценки на местах;
- b) координация и сертификация контрактов на демаркацию, включая завершение установки столбов к 2011 году и всех оставшихся мероприятий по демаркации сухопутной границы к 2012 году;
- c) осуществление последующих мер и поддержка деятельности Комиссии по освоению бассейна озера Чад и Совета сотрудничества стран Гвинейского залива;
- d) содействие трансграничному сотрудничеству, в том числе морскому сотрудничеству в деле освоения нефтяных и газовых месторождений в прилегающих к границе районах, и возобновление работы существовавшей ранее Совместной двусторонней комиссии этих двух стран;
- e) осуществление стратегий выхода путем передачи функций, выполняемых Смешанной комиссией, Совместной двусторонней комиссией и другим субрегиональным структурам.

Я хотел бы подчеркнуть, что до 2003 года Смешанная комиссия финансировалась исключительно из внебюджетных средств. В течение 2004–2007 годов деятельность Смешанной комиссии финансировалась из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Помощь натурой для проведения основной и технической работы Смешанной комиссии (эксперты по военным и правовым вопросам) была предоставлена правительствами Австрии, Бразилии,

Италии, Канады, Норвегии, Пакистана, Уругвая и Швеции; помимо этого материально-техническая поддержка была оказана правительствами Камеруна и Нигерии, которые также, наряду с Канадой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Европейским союзом, внесли добровольные взносы в Целевой фонд по проведению мероприятий в области демаркации.

Учитывая эффективность этой миссии с точки зрения затрат и важные задачи, которые ей предстоит решать в нынешних условиях для содействия мирному осуществлению решения Международного Суда, я намерен просить выделить из регулярного бюджета средства на деятельность Смешанной комиссии на период с 1 января по 31 декабря 2009 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
